

No. 20429

—

**URUGUAY
and
CHILE**

**Agreement on the free transit of tourists and of their
personal effects and vehicles. Signed at Santiago on
19 July 1979**

Authentic text: Spanish.

Registered by Uruguay on 9 October 1981.

—————

**URUGUAY
et
CHILI**

**Accord relatif à la libre entrée des touristes et de leurs effets
personnels et véhicules. Signé à Santiago le 19 juillet
1979**

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Uruguay le 9 octobre 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE EASTERN
REPUBLIC OF URUGUAY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF CHILE ON THE FREE TRANSIT OF TOURISTS
AND OF THEIR PERSONAL EFFECTS AND VEHICLES

The Government of the Eastern Republic of Uruguay and the Government of the Republic of Chile,

Motivated by the aim of encouraging as far as possible the development of tourism between the two countries;

Aware that this will improve mutual knowledge of their peoples and strengthen the fraternal ties of friendship which unite them;

Convinced of the desirability of establishing an appropriate legal instrument for the development of such exchanges;

Have agreed as follows:

TOURISTS IN TRANSIT

Article I. For the purposes of this Agreement, the term “tourist” shall mean any person who enters the territory of a Contracting Party other than that in which that person permanently resides and remains there for a period of not less than 24 hours and not more than three months, which may be extended by a further three months in the course of any twelve-month period, for legitimate non-immigrant purposes, such as touring, recreation, sports, health, family reasons, study, religious pilgrimages or business.

Article II. Uruguayan and Chilean nationals domiciled in the territory of a Contracting Party may, even when coming from a third country, enter into the territories of Uruguay and Chile as tourists, at the designated crossings and ports for international traffic, merely upon presentation of a valid and current identity card or passport issued by the country of origin.

For the purposes of this Convention, designated “crossings or ports” shall mean those with customs, police and other services relating to international traffic.

Article III. Aliens with more than two years’ residence in one of the two Contracting Parties may enter the territories of Chile and Uruguay as tourists upon presentation of a current alien identity card.

In this case, residence shall be proved by the relevant certificate from the competent authority, authenticated without charge at the appropriate consulate of the other country.

Article IV. The authorities of the two countries may refuse admission to their territories to any person whom they may deem undesirable, especially those persons considered dangerous for the security of the continent.

¹ Came into force on 16 October 1981, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Montevideo on 16 September 1981, in accordance with article XIX.

Tourists shall remain subject to the laws and regulations in force regarding the stay and employment of aliens from each country.

Article V. The two Contracting Governments undertake to admit to their respective territories all those who entered the other country under the Agreement and who wish to return to the country whence they came or who must leave the country of destination because they infringed the provisions of the Agreement.

PERSONAL EFFECTS OF TOURISTS

Article VI. Personal effects and other articles which tourists usually carry with them as accompanied or unaccompanied luggage shall be admitted temporarily, free of charges, consular fees and import duties and taxes.

Luggage and other articles which tourists usually carry with them shall comprise all articles in quantities and of values such as to preclude any commercial purpose, which are suitable for use by their owner. The lists of articles in this category shall be communicated through the diplomatic channel.

Article VII. The duration of temporary admission of personal effects shall be up to six months from the date of entry into the territory of either of the Contracting Parties.

In case of excess amounts, the articles considered to be in excess shall be held by the competent customs authorities of each Contracting Party and returned to their owners for reshipment at the time of their departure from the territory of the Contracting Party in question.

ARTICLES FOR DOMESTIC AND EVERYDAY USE

Article VIII. Tourists from either Contracting Party who own or rent property in the territory of the other Contracting Party may bring into that territory, free of import duties, taxes or charges, articles or goods for domestic and/or everyday use, provided that there is no reason to fear abuse, that they do not give any indication of being intended for commercial purposes and that they are destined for the place of their temporary residence for tourist purposes.

Article IX. For the purposes of the preceding article, tourists shall, upon entering the territory of either of the Contracting Parties, submit to the competent bodies a sworn declaration of goods of this kind which they are bringing into the country, and shall also comply with the other formalities and requirements laid down by the internal provisions in force in each of the Contracting Parties.

The duration of temporary admission of such articles shall be up to six months from the date of entry into the territory of either of the Contracting Parties.

VEHICLES OF TOURISTS

Article X. Tourists may temporarily bring in vehicles for their personal use, such as cars, motorcycles, scooters, caravans, private aircraft and pleasure boats, free of import duties, taxes or charges, for a period of up to six successive months, reckoned from the date of entry of such vehicles into the territory of either Contracting Party.

Without prejudice to the provisions of the preceding paragraph, new requests may be granted during the same year by the competent bodies of each Contracting Party.

Article XI. Entry of the vehicles covered by the preceding article shall be allowed, in Uruguay, on the basis of a sworn declaration to be made by the owner or possessor at the customs post or collection office at the point of entry, which shall serve as authorization for travel in or departure from the territory. In Chile, such entry shall be made by using the appropriate form of the Customs Authority.

In addition to the particulars identifying the vehicle and the nature of the tourist's right to the vehicle, the sworn declaration required by Uruguay shall include an express reference to tourist status and domicile in one of the States Parties to this Agreement.

Article XII. Vehicles brought in by virtue of this Agreement must be driven personally by the tourist who is their owner or duly authorized user, or by persons allowed to drive them under the internal provisions of each Contracting Party.

Drivers of vehicles admitted temporarily into the territory of either of the Contracting Parties shall show their international driving licence and insurance policy to the competent authorities whenever required to do so.

Article XIII. Vehicles of tourists coming from the respective territories of the Contracting Parties may enter or leave those territories only by the designated crossings and ports.

EXTENSIONS

Article XIV. The time spent in the territory of either of the Contracting Parties by tourists coming from the territory of the other Contracting Party shall be governed, as regards extensions, penalties and other formalities, by the respective provisions in force concerning migration in the two Contracting States.

Article XV. Any permit for temporary admission of personal effects, articles or goods for domestic or everyday use and of vehicles may be extended without payment of any customs duties in conditions to be determined by the respective internal legislation of each Contracting Party.

Article XVI. Requests for the extension of temporary admissions shall be dealt with by the competent bodies of each Contracting Party. These requests shall be submitted to the nearest competent body before the expiry of the original authorization.

Article XVII. If personal effects, articles for domestic or everyday use and/or vehicles of the tourists admitted temporarily remain in the territory of either of the Contracting Parties after the time allowed, the offender shall be liable to the penalties available in each case to the competent bodies in each of the States Parties to this Agreement under their respective internal legislations.

IMPLEMENTATION AND PERIOD OF VALIDITY OF AGREEMENT

Article XVIII. The Contracting Governments shall make the necessary arrangements with the other countries of the region to permit the free transit of persons, their luggage and vehicles, and to waive any taxes or charges which are or may be levied on such transit into the territory of either Contracting State.

Article XIX. This Agreement shall be ratified by the two Parties, in accordance with their respective constitutional and legal provisions, and shall enter into

force 30 days after the exchange of the instruments of ratification, superseding previous agreements on the subject.

This Agreement shall remain in force for five years and may be extended after the expiry of the initial period; either Contracting Party may denounce it at any time by giving notice in writing to the other Party. The denunciation shall not take effect until two years after such written notice.

Article XX. The respective tourist authorities of the Contracting Governments may conclude institutional agreements with a view to facilitating and supplementing the application of this Agreement and the exchange and development of tourist flows between and to the two countries.

DONE in the city of Santiago, Chile, on 19 July 1979, in duplicate, both copies being equally valid and authentic.

For the Government
of the Eastern Republic of Uruguay:

ADOLFO FOLLE MARTINEZ
Minister of Foreign Affairs

For the Government
of the Republic of Chile:

HERNAN CUBILLOS SALLATO
Minister of Foreign Affairs

[Signed]

JUAN ANDRES PACHECO